

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1273/Add.5
25 May 1978

RUSSIAN
Original: English



КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

ДАЛЬНЕЙШЕЕ РАЗВИТИЕ И ПОощРЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА
И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРОГРАММЕ
И МЕТОДАХ РАБОТЫ КОМИССИИ

Доклад, подготовленный Генеральным секретарем
во исполнение решения 4 (XXXIII) Комиссии по правам человека

Добавление

Комментарии и замечания государств-членов (продолжение)

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ
И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ

[19 мая 1978 г.]

В ответ на ноту Генерального секретаря от 15 октября 1977 года правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии излагает следующие замечания относительно совместного существования в Комиссии по правам человека гласных и конфиденциальных процедур для рассмотрения заявлений о нарушениях прав человека и основных свобод, с тем чтобы показать, каким образом можно устранить трудности процедурного характера, которые могут возникнуть при одновременном применении обеих процедур.

Правительство Соединенного Королевства приветствует рост международной заинтересованности и деятельности, направленной на развитие и защиту прав человека. Эта эволюция отражена в текстах резолюций 728 F (XXVIII), 1235 (XLII) и 1503 (XLIII). ЭКОСОС. Правительство Соединенного Королевства дает высокую оценку процедуре, утвержденной в резолюции 1503 (XLVIII), согласно которой Комиссия полномочна рассматривать на конфиденциальной основе сообщения от отдельных лиц, групп или неправительственных организаций, которые, вероятно, свидетельствуют о систематических, достоверно подтвержденных грубых нарушениях прав человека и основных свобод, и если она сочтет необходимым проводить расследование таких злоупотреблений. Это никоим образом не нарушает прав суверенных государств, а демонстрирует должную международную озабоченность условиями в отдельных странах, которые не отвечают нормам, заложенным в Уставе ООН, Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских, политических, экономических, культурных и социальных правах. Правительство Соединенного Королевства хотело бы, чтобы процедура, предусмотренная в резолюции 1503 эффективно применялась.

Правительство Соединенного Королевства считает, что элемент конфиденциальности в процедуре 1503 имеет важное значение. Он позволяет тщательно рассматривать сообщения, не раскрывая в то же время лиц, приславших эти сообщения, и защищая репутацию правительств от необоснованных нападок. Это поощряет правительства, скептически относящиеся к полезности такой процедуры или просто, выступающие против нее, не препятствовать Комиссии или сотрудничать с ней. Государства, нарушающие права человека скорее примут во внимание разумную критику со стороны Комиссии, если она сделана на закрытых заседаниях, чем если она примет форму полемики на открытой сессии. Обвинение (которое в конечном счете может вызвать изменения) сохраняется, но не распространяется на весь мир. Возникает меньшая надобность в оборонительного характера непримиримости, которая может привести к еще более жесткой репрессии.

Однако конфиденциальная процедура не должна препятствовать защите и развитию прав человека в рамках Комиссии: она была предназначена для расширения, а не для ограничения этой работы. Меры конфиденциального характера должны быть дополнительными по отношению к гласным методам. Правительство Соединенного Королевства предлагает, чтобы заявление председателя в конце конфиденциальной сессии было несколько более подробным, чем это делалось до настоящего времени, и предлагает ускорить рассмотрение сообщений; однако оно сознает, что эти улучшения сами по себе не удовлетворят ожиданиям парламентов и заинтересованной общественности. Атмосфера общественного мнения является важным оружием в борьбе за применение приемлемых норм по всему миру. Если, по мнению одного из членов Комиссии, конфиденциальная процедура не обеспечивает эффективного воздействия на страны, нарушающую права человека, то это государство-участник имеет право предложить своим коллегам в Комиссии обсудить вопрос об этой стране на открытой сессии. Если условия в какой-то стране, рассматриваемые в соответствии с процедурой 1503 значительно ухудшатся и возникнет новая ситуация, то в этом случае нет оснований (ни согласно пункту 5, ни согласно пункту 6 "b" резолюции 1503) не рассматривать этого вопроса на открытых заседаниях. Если возникнет новое важное свидетельство об условиях, которые уже тщательно обсуждались конфиденциально, то члены Комиссии должны на закрытой сессии официально решить вопрос о том, следует ли это положение обсуждать открыто. Если правительство не станет сотрудничать и не ответит на направленное ему сообщение или не будет способствовать проведению расследования, рекомендованного после конфиденциального рассмотрения материалов по этой стране, то, по-видимому, можно рассматривать этот вопрос открыто. Отсутствие сотрудничества со стороны той или иной страны не должно делать процедуру 1503 неэффективной. Наконец, всегда должно быть возможным при создании в какой-либо конкретной стране достаточно серьезного положения, требующего срочного рассмотрения, требовать открытого обсуждения в Комиссии, даже если первоначально в этом случае не применялась процедура 1503, поскольку применение конфиденциальной процедуры, вероятно, затян timer рассмотрение вопроса.

Правительство Соединенного Королевства сознает, что должное соблюдение процедур необходимо для нормальной деятельности Комиссии. Однако целью как открытой, так и конфиденциальной процедур для обсуждения нарушений прав человека является устранение этих нарушений. Правительство Соединенного Королевства уверено в том, что обе процедуры могут использоваться более гибко в Комиссии ООН по правам человека.